

Wersja zanonimizowana

Tłumaczenie

C-783/19 - 1

Sprawa C-783/19

Wniosek o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym

Data złożenia wniosku:

22 października 2019 r.

Sąd odsyłający:

Audiencia Provincial de Barcelona (Hiszpania)

Data wydania postanowienia o wystąpieniu z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym:

4 października 2019 r.

Strona skarżąca:

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

Strona pozwana:

GB

Sekcja nr 15 Audiencia Provincial de Barcelona, wydział cywilny

[...] Apelacja [...]

Sprawa: postępowanie zwyczajne

Organ sądowy miejsca pochodzenia: Juzgado de lo Mercantil n.º06 de Barcelona

Postępowanie przed sądem krajowym: postępowanie zwyczajne [...]

Strona skarżąca [...]: COMITÉ INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE

Strona pozwana: GB

[...] [W postępowaniu apelacyjnym [...], prowadzonym przez tut. sąd w trybie zwyczajnym z inicjatywy COMITE INTERPROFESSIONAL DU VIN DE CHAMPAGNE przeciwko GB wydano [...] **PRAWOMOCNE** postanowienie[,] w następującym brzmieniu:

POSTANOWIENIE

[...] [dane organu sądowego]

W Barcelonie, 4 października 2019 r.

Strona wnosząca apelację: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

Strona przeciwna: GB

Zaskarżone orzeczenie: wyrok

Data: 13 lipca 2018 r.

Strona powodowa: Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne

Strona pozwana: GB

OKOLICZNOŚCI FAKTYCZNE

1. Tut. wydział Audiencia Provincial w Barcelonie [sądu okręgowego w Barcelonie, Hiszpania] [...] rozpatruje apelację [...] wniesioną przez Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne od wyroku wydanego przez

[OR 2] Juzgado Mercantil 6 de Barcelona [sąd gospodarczy nr 6 w Barcelonie, Hiszpania], z dnia 13 lipca 2018 r.

2. Celem postępowania oraz wniesionego odwołania było ustalenie zakresu ochrony nazwy pochodzenia „Champagne” wobec stosowania przez GB nazwy handlowej oraz oznaczenia „Champanillo” celem identyfikacji, w obrocie handlowym, lokali handlowych przeznaczonych na prowadzenie działalności hotelarskiej.

3. [...] Rodzą się pewne wątpliwości co do zakresu stosowania rozporządzeń wspólnotowych dotyczących nazw pochodzenia, w szczególności w odniesieniu do ochrony pochodzenia produktów winiarskich, które w konsekwencji mogą prowadzić do wystąpienia z wnioskiem o wydanie orzeczenia w trybie prejudycjalnym do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej na mocy art. 267 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej.

4. Przed skierowaniem pytania prejudycjalnego strony zostały wezwane do przedstawienia uwag wedle uznania [...].

PODSTAWA PRAWNA [...]

PIERWSZE – przedmiot sporu

Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (CIVC) wniósł pozew w postępowaniu zwyczajnym przeciwko GB, występując z roszczeniami w zakresie własności przemysłowej. W szczególności domagał się on, jak wskazano poniżej:

„*ORZECZENIA, iż:*

- 1) używanie przez stronę pozwaną oznaczenia CHAMPANILLO na rynku [...] stanowi naruszenie nazwy [...] [p]ochodzenia Champagne;*
- 2) zarejestrowanie oraz używanie nazwy domeny »champanillo.es« oraz stosowanie oznaczenia CHAMPANILLO na kontach strony pozwanej w portalach społecznościowych takich jak Facebook i Twiter, stanowią naruszenie nazwy pochodzenia Champagne;*
- 3) w konsekwencji powyższego należy usunąć nazwę domeny »champanillo.es« oraz konta internetowe w portalach społecznościowych, w których obecny jest znak rozpoznawczy CHAMPANILLO.*

[OR 3] ZOBOWIĄZANIA STRONY POZWANEJ DO:

- a) zastosowania się do powyższych rozstrzygnięć;*
- b) zaprzestania używania oznaczenia CHAMPANILLO;*
- c) wycofania z rynku wszelkich tytułów, szyldów, plakatów, ogłoszeń[,] dokumentów reklamowych lub handlowych, włączywszy w to portale internetowe, w których widnieje rzeczony oznaczenie.*

NAKAZANIA:

- a) usunięcia nazwy domeny »champanillo.es« poprzez wysłanie stosownego pisma o charakterze formalnym do podmiotu Red.es;*
- b) usunięcia kont zawierających oznaczenie CHAMPANILLO na Facebooku i Twitterze, poprzez podjęcie odpowiednich działań.*

- Z obciążeniem strony pozwanej kosztami postępowania”.

- 2.** Strona pozwana wyraziła sprzeciw [...], podnosząc, iż stosowanie przez nią terminu „Champanillo” lub „el Champanillo” było użyciem nazwy handlowej dla jednego z lokali gastronomicznych (baru przekąskowego), przy czym nie istniało ryzyko pomylenia z produktami chronionymi pod nazwą pochodzenia

„Champagne”, a także jakiekolwiek prawdopodobieństwo wykorzystania reputacji nazwy pochodzenia.

3. Po przeprowadzeniu postępowania sąd wydał wyrok oddalający roszczenia strony powodowej. W wyroku stwierdza się, co następuje[:]

„W niniejszej sprawie, po dokonaniu głębszej oceny kolidujących ze sobą oznaczeń, należy zauważyć, iż przywołanie poczynione przez pozwanego w związku ze stosowaniem oznaczenia »Champanillo« [...] zarówno w zarządzanych przez niego lokalach handlowych, jak i w sieciach społecznościowych w odniesieniu do nazwy »Champagne« jest niewielkie i nieistotne [...] z punktu widzenia naruszenia art. 118 ust. 2 [...] rozporządzenia (WE) nr 1234/2007.

Nie każde przywołanie powoduje naruszenie, lecz musi być powiązane z ochroną udzielaną nazwom pochodzenia. Produkt, do którego stosuje się oznaczenie »Champanillo«, nie jest ani winem, ani napojem alkoholowym, lecz nazwą [...] [b]aru przekąskowego lub zakładu gastronomicznego. W tym przypadku nie ma pewności co do faktycznej sprzedaży »Champagne«, a krąg odbiorców różni się znacząco od tego związanego z produktami objętymi nazwą »Champagne«, renomowanym znakiem towarowym o wielkim prestiżu w sektorze winiarskim i gastronomicznym. Stąd fonetyczne podobieństwo oznaczeń nie prowadzi do powstania przywołania jak powyżej”.

[...] Wyrok w pierwszej instancji odnosił się do wyroku Tribunal Supremo [hiszpańskiego sądu najwyższego], izba I, [...] z dnia 1 marca 2016 r. (ECLI:ES:TS:2016:771), w sprawie, w której kwestionowano znak towarowy Champín, używany [OR 4] do wprowadzania na rynek gazowanego napoju bezalkoholowego sporządzanego na bazie owoców i stosowanego na przyjęciach dla dzieci. Tribunal Supremo orzekł, iż znak towarowy Champín nie naruszył prawa do znaku towarowego D.O. Champagne, jako że produkt, do którego stosuje się określenie Champín i jego odbiorcy różnią się od produktów objętych oznaczeniem Champagne. Dlatego też Tribunal Supremo stwierdza, że podobieństwo fonetyczne nie powoduje przywołania.

4. Wyrok został zaskarżony apelacją wniesioną przez D.O. Champagne (powód w głównym pozwie).
5. Okoliczności faktyczne, od których wychodzimy, są następujące.

1) Comité Interprofessionnel du Vin de Champagne (zwany dalej „C.I.V.C.”), jest podmiotem uznanym przez francuskie prawo, odpowiedzialnym za ochronę interesów producentów Champagne, jak również za zapewnienie obrony prawnej samej nazwy pochodzenia Champagne na całym świecie.

2) C.I.V.C., jak wynika z brzmienia francuskiej ustawy z dnia 12 kwietnia 1941 r., jest organizacją półrządową, posiadającą osobowość prawną i mającą zdolność do występowania [...] przed sądami w obronie nazwy „Champagne”.

- 3) Nazwa pochodzenia „Champagne” jest obecnie chroniona francuskim dekretem nr 2010-1441[,] z dnia 22 listopada 2010 r., mającym zastosowanie w Hiszpanii na mocy umowy z dnia 27 czerwca 1973 r. między państwem hiszpańskim a Republiką Francuską w sprawie ochrony nazw pochodzenia, oznaczeń pochodzenia i nazw niektórych produktów, oraz protokołu do niej.
- 4) Nazwa pochodzenia „Champagne” podlega również międzynarodowej ochronie poprzez rejestrację w Światowej Organizacji Własności Intelektualnej, dok. 3–8 pozwu.
- 5) Nazwa pochodzenia „Champagne” cieszy się uznaniem i jest rozpoznawana na całym świecie, dok. 9–16.
- 6) GB używa oznaczenia „CHAMPANILLO”, aby odróżnić lokale gastronomiczne oraz bary przekąskowe zlokalizowane w miastach Barcelona, Mollet del Vallés, Calella i Cardedeu, dok. 17–19.
- 7) Strona pozwana dwukrotnie podjęła próbę zarejestrowania [...] w Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM) [hiszpańskim urzędzie patentów i znaków towarowych] oznaczenia „Champanillo” jako znaku towarowego [...]. Jednakże w obu przypadkach, w następstwie sprzeciwu wniesionego przez stronę powodową, odmówiono tej rejestracji ze względu na istniejącą niemożność pogodzenia z nazwą pochodzenia „Champagne”, w drodze decyzji z dnia 8 lutego 2011 r. i 14 kwietnia 2015 r. **[OR 5]**
- 8) GB używa również terminu „Champanillo” do reklamowania swoich lokali gastronomicznych (napoje i przekąski) w sieciach społecznościowych oraz w reklamach na tradycyjnych nośnikach (listy, ulotki i ogłoszenia). Używanie to jest również kwestionowane.
- 9) Strona powodowa przedstawiła poparte dokumentami dowody świadczące o tym, że GB do 2015 r. wprowadzał do obrotu w swoich zakładach napój gazowany pod nazwą „Champanillo”, zaprzestając sprzedaży tego wina musującego na żądanie strony powodowej.
- 10) Ponadto w reklamach swoich lokali wykorzystuje on jako wsparcie graficzne zdjęcie dwóch kieliszków z napojem musującym.



DRUGIE – ramy prawne, w których powstają wątpliwości

6. W rozumieniu ogólnym można stwierdzić, iż kwestia omawiana w złożonym odwołaniu dotyczyła tego, czy prowadzący interesy w branży hotelowej miał prawo używać nazwy, która mogłaby przywoływać chronioną nazwę pochodzenia dla danego produktu.
7. Przepisy dotyczące ochrony nazw pochodzenia odnoszą się do produktów, podczas gdy osoba używająca terminu przywołującego prowadzi działalność usługową.

Ramy prawne, w oparciu o które należy podjąć decyzję w sprawie odwołania, zasadniczo określa art. 13 rozporządzenia Rady [...] (WE) nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych.

Także art. 103 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady [...] (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków produktów rolnych zawiera szczególne odniesienie do systemu ochrony nazw pochodzenia związanych z produktami winiarskimi.

Jeżeli chodzi o to rozporządzenie, należy przytoczyć w szczególności ust. 2 [OR 6] lit. b), który odnosi się nie tylko do towarów, ale także do towarów wraz z usługami:

„2. Chroniona nazwa pochodzenia i chronione oznaczenie geograficzne oraz wino, w odniesieniu do którego chronione oznaczenie jest stosowane zgodnie ze specyfikacją produktu, są chronione przed:

b) wszelkim niewłaściwym stosowaniem, naśladowaniem lub przywołaniem, nawet jeśli podano prawdziwe pochodzenie produktu lub usługi lub jeżeli podano

chronioną nazwę w tłumaczeniu, w formie transkrybowanej lub transliterowanej, w tym z towarzyszącym jej określeniem takim jak: »w stylu«, »typu«, »zgodnie z metodą«, »jak produkowane w«, »imitacja«, »o smaku«, »podobne do« lub podobne».

Zasady te miały zostać uwzględnione w brzmieniu art. 1.643-1 francuskiego kodeksu rolnego mającego zastosowanie w Hiszpanii na mocy umowy zawartej przez Hiszpanię i Francję w sprawie ochrony nazw pochodzenia, oznaczeń pochodzenia i nazw niektórych produktów (protokół z dnia 27 czerwca 1973 r.).

8. Na podstawie rzeczonych ram prawnych i bez uszczerbku dla stosowania innych przepisów uzupełniających powstają wątpliwości co do zakresu oraz interpretacji tego prawodawstwa wspólnotowego, które to wątpliwości w sposób ogólny mają znaczenie dla następujących kwestii odnoszących się do granic ochrony nazw pochodzenia jako systemu, który można by porównać do ochrony innych praw własności przemysłowej.
- 1) Czy zakres ochrony [...] nazwy pochodzenia pozwala na jej ochronę nie tylko względem podobnych produktów, ale także w odniesieniu do usług, które mogą być związane z bezpośrednią lub pośrednią dystrybucją tych produktów?
 - 2) Czy ryzyko naruszenia przez przywołanie, o którym mowa w odnośnych artykułach rozporządzeń wspólnotowych, wymaga przeprowadzenia analizy nominalnej [...] w celu określenia wpływu wywieranego na przeciętnego konsumenta lub czy [...], do celów analizy ryzyka naruszenia przez przywołanie, należy uprzednio ustalić, że dane produkty są tymi samymi produktami, produktami podobnymi lub produktami złożonymi, które wśród części składowych zawierają produkt chroniony nazwą pochodzenia?
 - 3) Czy ryzyko naruszenia przez przywołanie winno być ustalone z uwzględnieniem obiektywnych parametrów, jeżeli w nazwach występuje całkowita lub bardzo duża zbieżność, czy też winno być stopniowane względem przywołujących i przywołanych towarów i usług celem stwierdzenia, że ryzyko przywołania jest niewielkie lub nieistotne?
 - 4) Czy ochrona zapewniana przez odnośne przepisy w przypadkach ryzyka przywołania lub wykorzystania stanowi szczególną ochronę, odpowiednią dla specyfiki tych produktów, czy też ochrona ta musi być koniecznie powiązana z przepisami dotyczącymi nieuczciwej konkurencji?
9. Kwestie te pojawiają się w związku z wniesieniem odwołania oraz potrzebą ustalenia [OR 7] należnego zakresu i wykładni przypadków naruszenia nazwy pochodzenia poprzez wykorzystanie reputacji tej nazwy, gdy hipotetyczny sprawca naruszenia oferuje daną usługę.
10. [...] [Kwestie uzupełniające zaproponowane przez wnoszącego odwołanie nie zostały uwzględnione].

TRZECIE – zasadność wystąpienia z pytaniem prejudycjalnym

11. Zgodnie z art. 267 Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i pogłębiającym jego zakres orzecznictwem, jeżeli sąd krajowy uzna, że w sprawie ma zastosowanie przepis wspólnotowy, którego wykładnia nie jest znana, i który może budzić wątpliwości co do zgodności z innymi przepisami wewnętrznymi lub z samym orzecznictwem krajowym, ma on możliwość podniesienia tej kwestii, nawet jeżeli nie jest najwyższą instancją krajową. Sądy krajowe mają bardzo szerokie uprawnienia w zakresie przedkładania pytań Trybunałowi Sprawiedliwości w przypadku stwierdzenia, że w zawisłej przed nimi sprawie pojawia się kwestia budząca wątpliwości co do wykładni przepisów prawa wspólnotowego mających znaczenie dla rozstrzygnięcia.
12. W niniejszej sprawie wątpliwości interpretacyjne pojawiają się w odniesieniu do przytoczonych [...] rozporządzeń Unii: rozporządzenia Rady (WE) [...] nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych oraz [...] rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) [...] nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków produktów rolnych [...].
13. Po określeniu w ten sposób kwestii spornej, tut. sąd uważa za konieczne wystąpienie z pytaniem prejudycjalnym w myśl art. 267 TFUE, aby Trybunał Sprawiedliwości Unii Europejskiej mógł odpowiedzieć na następujące pytania.

SENTENCJA

[OR 8] W związku z powyższym tut. sąd postanawia skierować do Trybunału Sprawiedliwości Unii Europejskiej następujące pytania dotyczące interpretacji art. 13 rozporządzenia Rady (WE) [...] nr 510/2006 z dnia 20 marca 2006 r. w sprawie ochrony oznaczeń geograficznych i nazw pochodzenia produktów rolnych i środków spożywczych oraz art. 103 rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady [...] (UE) nr 1308/2013 z dnia 17 grudnia 2013 r. ustanawiającego wspólną organizację rynków produktów rolnych.

- 1) Czy zakres ochrony [...] nazwy pochodzenia pozwala na jej ochronę nie tylko wobec towarów podobnych, ale również usług, które mogą być związane z bezpośrednią lub pośrednią dystrybucją tych produktów?
- 2) Czy ryzyko naruszenia przez przywołanie, o którym mowa w odnośnych artykułach rozporządzeń wspólnotowych, wymaga przeprowadzenia analizy nominalnej [...] w celu określenia wpływu na przeciętnego konsumenta lub czy, [...] do celów przeprowadzenia analizy ryzyka naruszenia przez przywołanie należy uprzednio ustalić, że dane produkty są tymi samymi produktami, produktami podobnymi lub produktami złożonymi, które wśród części składowych zawierają produkt chroniony nazwą pochodzenia?

3) Czy ryzyko naruszenia przez przywołanie winno być określone w oparciu o obiektywne parametry, gdy w nazwach występuje całkowita lub bardzo duża zbieżność, czy też należy winno być stopniowane względem przywołujących i przywołanych towarów i usług celem stwierdzenia, że ryzyko przywołania jest niewielkie lub nieistotne?

4) Czy ochrona zapewniana przez odnośne przepisy w przypadkach ryzyka przywołania lub wykorzystania stanowi szczególną ochronę, charakterystyczną dla specyfiki rzeczonych produktów, czy też ochrona ta musi być koniecznie powiązana z przepisami w zakresie nieuczciwej konkurencji?

[...] [Uwagi proceduralne] [...] Niniejsze postanowienie jest prawomocne i nie podlega zaskarżeniu.

[OR 9] [...].

Barcelona, 10 października 2019 r.

[...]

DOKUMENT ROBOCZY